

## DECLARACIÓN DE SERVICIOS DE INTERPRETACIÓN Y ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD

Nombre del caso:

Número del caso:

### A. Por favor, lea la siguiente declaración antes de completar este formulario:

El condado prefiere utilizar personal bilingüe certificado o intérpretes capacitados para hablar con usted. Los empleados del condado conocen todos los programas y servicios y están obligados a mantener confidencial la información que usted comparte. Sin embargo, puede optar por usar su propio intérprete. (Un menor de edad no puede actuar como su intérprete a menos que sea una emergencia).

Por favor, tenga en cuenta que es posible que su intérprete no traduzca correctamente la información importante. Los errores de traducción pueden afectar la cantidad de ayuda o asistencia que usted recibe del condado. Pueden ocurrir errores debido a que ciertos conceptos y lenguaje programáticos son difíciles de traducir. Es posible que su propio intérprete no entienda el vocabulario especial.

El condado debe hacerle preguntas delicadas y personales. Si un amigo o un pariente actúa como su intérprete, esto puede hacer más difícil darnos la información delicada y personal que se necesita para determinar su elegibilidad. No podemos garantizar que su intérprete mantendrá la confidencialidad de su información.

Este acuerdo no es una renuncia a su derecho a solicitar un intérprete del condado. Usted puede dejar de usar su propio intérprete en cualquier momento y solicitar un intérprete gratuito del condado.

### B. Declaración de servicios de interpretación (debe ser completada y firmada por el cliente):

Yo, \_\_\_\_\_, prefiero comunicarme en \_\_\_\_\_.  
(Nombre del cliente) (Especifique el idioma)

El condado me ha informado que tengo derecho a un intérprete gratuito. También tengo derecho a usar mi propio intérprete.

Quiero usar mi propio intérprete. Sé que puede haber malentendidos al usar mi propio intérprete y que es posible que se hable de información delicada durante la interpretación.

Doy permiso al intérprete nombrado a continuación para escuchar e interpretar información en mis entrevistas con el condado. **Mi entendimiento y este acuerdo para usar al intérprete nombrado a continuación aplican a futuras entrevistas.**

\_\_\_\_\_  
Firma del cliente\_\_\_\_\_  
Fecha

### C. Acuerdo de confidencialidad del intérprete (debe ser completado y firmado por el intérprete):

Yo, \_\_\_\_\_, hablo inglés y \_\_\_\_\_.  
(Nombre del intérprete) (Especifique el idioma)

Prometo mantener confidencial la información interpretada en entrevistas con el condado y no repetiré la información a nadie.

Mi relación con \_\_\_\_\_ es \_\_\_\_\_.  
(Nombre del cliente) (Relación)

\_\_\_\_\_  
Firma del intérprete\_\_\_\_\_  
Fecha